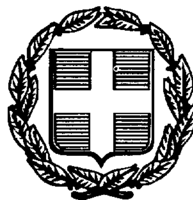




ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 193**

29 Σεπτεμβρίου 1997

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Φ. 0544/5/ΑΣ 277/Μ. 4665

«Έγκριση του Πρακτικού της ενδιάμεσης συνάντησης της Ελληνο- βουλγαρικής Επιτροπής επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας» (Αθήνα, 25.11.1996).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ, ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ, ΓΕΩΡΓΙΑΣ, ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις:

1. της Συμφωνίας οικονομικής, βιομηχανικής και επιστημονικής συνεργασίας μεταξύ της Ελλάδας και της Βουλγαρίας που υπογράφηκε στη Σόφια στις 25 Νοεμβρίου 1972 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθ. 366/1976 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 160 φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α' του έτους 1976.

2. το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρακτικού, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρακτικό της ενδιάμεσης συνάντησης της Ελληνο-βουλγαρικής Επιτροπής επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 25 Νοεμβρίου 1996 του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

Αθήνα, 8 Σεμπεμβρίου 1997

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
Θ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ	**Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ**
ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
Β. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ	**Κ. ΛΑΛΙΩΤΗΣ**
ΓΕΩΡΓΙΑΣ	ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ
ΣΤ. ΤΖΟΥΜΑΚΑΣ	**Κ. ΓΕΙΤΟΝΑΣ**

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

MINUTES OF THE INTERIM MEETING
ON THE GREEK - BULGARIAN
SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION
Athens, November 25 th, 1996

The Interim Meeting on Science and Technology between the Ministry of Industry of Bulgaria and the General Secretariat for Research and Technology, Ministry for Development of Greece, took place in Athens on November 25, 1996. The list of participants has been enclosed as Annex A. The Bulgarian Delegation was headed by Dr. Georgi Kehaiov, Ministry of Industry and the Greek Delegation by Dr. E. N. Carabateas, General Secretariat for Research and Technology, Ministry for Development.

The main topics of the agenda were, as follows:

1. Review of the joint projects realisation (1996-1997).

2. Activation of joint project proposals from the reserve list (1996-1997).

3. Next Call for Proposals (1998-1999)

a) Priority areas

b) Procedure of evaluation of research proposals

c) Date of the new Call for Proposals

In addition to the Interim Meeting a Workshop took place in which the Greek side presented its Research and Development System and the Bulgarian side presented important areas for mutual cooperation. The programme of the Workshop is attached to these Minutes as Annex B.

Review of the Joint Projects (1996 - 1997)

During the last meeting of the representatives of the General Secretariat for Research and Technology of Greece and the Ministry of Industry of Bulgaria in Sofia on 1 December 1995, 25 joint projects were approved for implementation in the following areas:

* environment (water resources, air and water pollution clean technologies, etc.)
* industrial technologies (electronics, automation, etc.)
* agriculture and biotechnology
* energy (renewable energy resources, electromechanical products of high energy efficiency, etc.)
* biology, medicine, pharmaceuticals
* machine building
* information technology
* social, economic and human sciences

The General Secretariat for Research and Technology of Greece was expected to finance these 25 projects with approximately 28 million Drachmas, mostly for the exchange of visits between the collaborating teams.

For 22 of these projects, the co-ordinators have signed the approval of the contract and the GSRT proceeded to the financing of the projects.

The Ministry of Industry of Bulgaria sent a memorandum to all organisations participating in Greek Bulgarian Co-operation. Most of the leaders of the Bulgarian teams wrote a short report, filled a small table about visits in Greece, expressed their will to continue the project signing a statement of intention.

The Greek side received the interim report for 19 joint proposals. For the majority of the projects the exchange of visits has already started or will start next month

A Table showing the progress of the different projects is attached herewith.

The projects No 2 and 20 have been progressing satisfactorily for the Bulgarian side. For the Greek side, however, it was stated that no acceptance of the contracts has been received from the Greek participants. The two sides agreed to continue these projects and the Greek side will contact the Greek co-ordinators to ask them to proceed with the formalities for the signature of the contracts.

For the project No 3 the Bulgarian side stated that the co-ordinator Dr. Z. Sotirov has gone on a two years leave to the United States. Furthermore no acceptance of the contract has been received from the Greek side. Accordingly, both sides agreed to drop this project and substitute it with project No 7 from the Reserve List.

For projects 6, 17 and 27, the Greek partners expressed their interest on continuing these projects. Financial problems of the Bulgarian team did not allow however, the implementation of these projects according to the original schedule. The Bulgarian side stated that for these three projects there exists a written declaration confirming the interest to continue the collaboration and will ask the Bulgarian participants to clarify the situation concerning the financing of these projects in order to continue them without difficulties.

Concerning project No 15 a lack of interest to continue the project has been expressed by the Bulgarian side, while the Greek side has indicated that visits are scheduled for December 1996 and March 1997. The two sides undertook to clarify the situation by contacting the respective co-ordinators and notifying each other accordingly.

For the project No 28 both parties agreed to continue the project. The Bulgarian side gave the new address of the Bulgarian partner who moved to another organisation which will continue this project.

In general both sides expressed their satisfaction with the progress of the performed programme during 1996.

Activation of the Joint Proposals From the Reserve List of (1996-1997)

According to the Minutes signed in Sofia on December 1, 1995, the two Parties agreed on the following :

Since the projects No 1, 2 and 3 have the same partners on both sides, it will be left to them to decide which one of the three projects will be included for realisation.

The same procedure will be followed for the projects No 5 and 6.

The two sides agreed to include also the project No 7.

Detailed proposal will be asked to be submitted by the interested parties to both sides. These proposals will pass evaluation for final acceptance which will be confirmed by written procedure.

Both sides expressed their keen interest for a project proposed by the Bulgarian side concerning "Biological cleaning of oil pollution in Black Sea". At the meeting between the Greek Company "Oikotechnics" and the Bulgarian partner "Bioagrogen" it has been proposed the establishment of a joint venture between them.

Mr. Ivan Ivanov (Executive Director, Institute of Metal Machines and Instruments) gave a presentation on the activities of the above institute which is involved in the manufacturing of metal processing machines and equipments with a high level of expertise and research activities.

The Greek side expressed considerable interest for cooperation in this areas and mentioned respected organisations with expertise for possible collaboration in research projects during the next call for proposals.

Next Call for Proposals (1998-1999)

Both Parties exchanged views on scientific and technological Cooperation in the future and they agreed on the following priority areas to be included in the next Call for Proposals :

1. Information and Communication technologies
2. Basic Research (Mathematics, Physics, Chemistry)
3. Industrial & Material technologies
4. Environmental Research and Technology
5. Life Sciences and Technologies (Biomedicine and Health, Agriculture and Fisheries, Biotechnology)
6. Energy
7. Cultural Heritage

The duration of the projects is up to two years

Guidelines for the submission of proposals :

The Greek applicants should submit their proposals to the General Secretariat for Research & Technology using the relevant application forms issued by the dept. of Bilateral Co-operation. The proposals should be submitted in 4 copies (two in English and two in Greek) together with the CVs of the members of the research team.

The Bulgarian applicants should submit their proposals to the Ministry of Industry, International Programmes Department, 8, Slavianska Street, 1046 Sofia.

Only proposals submitted jointly will be eligible for funding.

The main purpose of the bilateral cooperation is to support the exchange of scientists and experts of the two countries. More specifically, the GSRT will finance travel costs for Greek scientists, daily subsidence allowance for Bulgarian scientists, short scholarships and additional project running costs. Also, the GSRT will provide higher financial support to exceptional projects submitted by consortia which include a Greek private or public enterprise.

The details of project financing remain the same as agreed in the previous Minutes signed in Sofia, May 1995.

The Greek Party presented the procedure of joint research proposals evaluation used by GSRT.

Both Parties agreed to launch the next Call for Proposals in April 1997 with a deadline for submission of project proposals on 30 June 1997.

Both Parties agreed the next Meeting on S&T Cooperation will be held in Sofia in Fall 1997.

The present Minutes were prepared and signed in Athens, on November 25, 1996 in two copies, both in English.

E. N. Carabateas	Georgi Kehaiov
(signature)	(signature)
Head of International S&T Cooperation Directorate General Secretariat for R&T Ministry for Development	Head of the Technical Progress & Transformation Department Ministry of Industry

ANNEX A

BULGARIAN DELEGATION

Mr. Georgi Kehaiov	Head of the Delegation, Technical Progress and Transformation Department, Ministry of Industry (MOI)
Mrs Ivanka Dimitrova	Senior Expert, International Programmes and Cooperation with Foreign Companies Department, (MOI)
Mr. Ivan Mihailov	Head of the Foreign Economic Cooperation Division, (MOI)
Mr. Lazar Lakov	Senior Expert, Technical Progress and Transformation Department, (MOI)
Mr. Ohanes Bagdatlian	Senior Expert, Technical Progress and Transformation Department, (MOI)
Mrs Irena Gueorguieva	Expert -Interpreter, (MOI)
Mr. Deian Lazarov	Senior Expert, Structural Technological Policy, Ministry of Education, Science and Technologies
Mr. Ivan Ivanov	Executive Director, Institute of Metal Processing Machines and Tools (IMMI)

GREEK DELEGATION

Dr. E. Carabateas	Head of International Co-operation Directorate, General Secretariat of Research & Technology, Ministry of Development
Dr. Agni Spiliotis	Head of Bilateral Co-operation Department, General Secretariat of Research & Technology, Ministry of Development
Dr. Th. Kazazoglou	Co-ordinator of Greek-Bulgarian S&T Co-operation, General Secretariat of Research & Technology, Ministry of Development

GREEK - BULGARIAN CO-OPERATION

ON-GOING REVIEW OF THE JOINT PROJECTS
as at 25 November 1996

A. AGRICULTURAL SCIENCES

Title	Greek Partner	Bulgarian Partner	Comments
(8) 31. Breeding Pome Fruits with Stable Resistance to Diseases	N.A.R.F., Pomology Institute, Naoussa, Dr. Sakis Manganaris	Fruit-growing Institute, Plovdiv, Dr. Vassilliy Djouvinov	Yes, planning visit May-Nov. 1996 (2p.x5 days)
(9) Ecological Approach for Control Against Root-Knot Nematode	N.A.R.F. Institute of Subtropical Plants and Olive Tree, Effie Vouyoukalou	University of Sofia, Faculty of Biology, Dr. Boryana Manolova Choleva-Abadjieva	Yes, 20-30 May 1996 (10 days), Dr Choleva and Dr P. Genctchev
(11) 51. Water Resources Management in Agriculture	National Technical University, Laboratory of Rural Technology, Athens, Prof. George Tsakiris	Agricultural University of Plovdiv, Department of Irrigation, Rossitza Meranzova	Yes, Planning visit. 2 Bulgarians in March 97 2 Greek in Dec. 96 in Plovdiv
(18) 30. Integrated Management of Water and Fertilisers with System Analysis Soil - Water - Fertiliser - Crop	Soil Science Institute of Athens, NAGREF, Christos Pashalidis	Poushkarov Institute of Soil Science and Agroecology, Prof. Erma Ikonomova	Yes, 4 Bulgarians visited Athens 12-19 May, 16-20 Sept.

B. ASTRONOMY - SPACE SCIENCES

Title	Greek Partner	Bulgarian Partner	Comments
(6) 43. Exploitation of Solar Light in the Illumination of Interior Spaces (Development of Slight Light-pipe for the Transportation of Solar Energy for Illumination of Interior Spaces)	National Observatory of Athens, Institute of Meteorology and Physics of the Atmospheric Environment (NOA/IMPAE), H. Kambezidis	Technical University, Lighting Laboratory, Prof. N. Vassilev	Yes, Planning visit in Athens in Dec. 1996

C. BIOLOGY - BIOTECHNOLOGY

Title	Greek Partner	Bulgarian Partner	Comments
(24) 10. Comparative Studies of Populations of Pine Processionary Moth (Thaumetopoea Pityocampa Den. & Schiff.) under the conditions of Bulgaria and Greece (Biology, Ethology, Parastitoids, Enemies and Integrate Control)	University of Patras, Faculty of Biology, Animal Biology Sector, Athanasios Koytsaftikis	Forest Research Institute of the Bulgarian Academy of Sciences, Prof. Georgi Tsankov	Yes Prof. Tsankov is abroad

D. COMPUTER SCIENCES

Title	Greek Partner	Bulgarian Partner	Comments
(16) 2. Fast Simulation Algorithms and Computer Modelling of Transport Phenomena in Materials Used in Communication Sciences	University of Thessaloniki, Department of Physics, Prof. Panos Argyrakis	Institute of Physical Chemistry, Bulgarian Academy of Sciences, Dr. Isak Avramov	Yes, A. Miltchev I. Avramov, V. lamakov visited, 6-13 October 1996

E. ECONOMIC SCIENCES

Title	Greek Partner	Bulgarian Partner	Comments
(7) 39. Research on the Possibility of Creation of a Network for the Observation of the Tendencies Towards the Reconstruction of Economic - Entrepreneurial Activities Within the Framework of Economic Co-operation Between Greece and Bulgaria and Their Effects on Human Capital	Thessaloniki Prefecture Local Government, Prefecture Committee for Economic and Industrial Development and Employment, Lazaros Aggelou	University of World and National Economy, Sofia, Centre of Social Research, Prof. Lalko Dulevski	Yes
Title	Greek Partner	Bulgarian Partner	Comments
(15) . A Computerised Integrated Planning System for Poultry Enterprises	University of Thessaloniki, Prof. Basilis Manos	Artificial Intelligence Laboratory, Technical University of Sofia, Dr. Ivan Momtchev	Under conside-ration

(19) 15. Labour Markets in Bulgaria and Greece: Regulation, Income Distribution and Social Exclusion. Prospects for European Integration	National Centre of Social Research, Prof. Dimitrios Karantinos	Institute of Sociology, Bulgarian Academy of Sciences, Dr. Duhomir Minev	Yes, 4 Bulgarians 21-26 May (5) days, 1 Greek 25-30 Sept. 96

F. ENVIRONMENT

Title	Greek Partner	Bulgarian Partner	Comments
(25) 40. Heavy Metal Toxicity Monitoring Humans and the Natural Environment	Oiko Tectonics Institute, Athens, Regas Santas	Higher Forestry Institute, Balkan Ecological Centre, Dr. Ekaterina Pavlova	Yes, 3 Bulg. 20-25 June, and 3 Bulg. 4-8 Oct., 3 Greek 1-6 May, and 4 Greek 15-23 July 96

G. GEOLOGY - EARTH SCIENCES

Title	Greek Partner	Bulgarian Partner	Comments
(17) 41. Integrated Technological Approaches for Mine - Run off Waters and Metallurgical Effluents Purification	National Technical University of Athens, Department of Mining and Metallurgy, Laboratory of Mineral Processing, George Anastassakis	University of Mining and Geology, Department of Mineral Technologies, Dr Stoyan Gaidarjiev	Yes, Planning visits

Title	Greek Partner	Bulgarian Partner	Comments
(27) 48. Integration of Remote Sensing and "Geophysical Techniques for the Analysis of Natural and Artificial Causes of Pollution of the Strimona Kerkini Ecosystem (Exploration and Analysis of the Influence of Artificial Causes of Pollution Due to the Mining Industry in the Struma Ecosystem)	Institute of Geology and Mineral Exploration, Athens, Stefouli Marianthi	University of Mining and Geology, Sofia, Dr. Emil Hristov	Yes, Planning visit in Nov., Dec. 96 (2 p.x7 days), Dr Marianti Stefuli, Dr Zhorzeta Memou, 20-27 May 96 in Sofia (8 days)
(28) 52. Geological Metalligenetic Evolution of the Greek and Bulgarian Rhodope Zone	I.G.M.E., Dr. N. Arvanitidis	Geology and Geophysics Corporation, Committee of Geology, Damian Manev	Yes, Planning visits

H. HEALTH SCIENCES

Title	Greek Partner	Bulgarian Partner	Comments
(12) 34. Development of Fluorescent Ionophores as Probes of Ca_{2+}, Mg_{2+}, Na_{+}, K_{+} Ions in Biological Systems (Synthesis of Fluorescent Ionophores for the Detection Physiological Concentration of Ca_{2+}, Mg_{2+}, Na_{-}, K_{+} Ions)	University of Crete, Department of Chemistry, Haralambos E. Katerinopoulos	University of Sofia, Faculty of Chemistry, Dr Todor Deligeorgiev	Yes, 7-16 Dec.96 (10 days), Dr Deli-georgiev
(20) 45. Digitisation of Radiographic Film and Spatial Resolution Requirements for Different Examination Types	"Ippokratio" Hospital, Dimitrios Okkalidis	ISOMATIC LAB, Sofia, Prof. George Nachev	Yes, 29 Nov.-2 Dec. 96, (4 days), 1 Bulgarian

I. MATERIALS

Title	Greek Partner	Bulgarian Partner	Comments
(13) 35. Studies of High Tc Superconductors and Related Compounds	Institute of Materials Science, NCSR, Athens, Dr D. Niarchos	Faculty of Physics, University of Sofia, Prof. Milko Iliev	Yes Prof. Iliev is in USA

J. MECHANICAL ENGINEERING

Title	Greek Partner	Bulgarian Partner	Comments
(4) 29. Developing and Putting in Practice System of Models for Estimating and Managing the Soil-and-crop Water Regime Related to the Crop Yield Under Regional Conditions	Land Reclamation Institute, Anastassios D. Louisakis	Pushkarov Institute of Soil Science and Agro-ecology, Dr. Ilia Christov	Yes, Planning visits, 2 Bulgarians, (2p.x5 days)

K. PHYSICS

Title	Greek Partner	Bulgarian Partner	Comments
(10) 24. Raman Scattering from Amorphous Multilayers and Thin Films	National Technical University of Athens, Department of Physics, Dr. C. Raptis	Institute of Solid State Physics, Bulgarian Academy of Sciences, Prof. Elena Farhi - Vateva	Yes, Prof. Vateva, 4-11 March 96, Ms Diana Dimitrova 4-23 March in Athens

Title	Greek Partner	Bulgarian Partner	Comments
(14) 25. Gas Laser Development and Applications	National Technical University of Athens, Department of Physics, Laser Group, Prof. Al Serafetinidis	Institute of Electronics, Laboratory "Gas Laser and Laser Technology", Bulgarian Academy of Science, Prof. Peter Atanasov	Yes, 1-10 Oct. 96 (10 days), Dr Atanassov
(21) 22. Physical Properties of Porous Silicon Layers and Related Thin Films for Electronics	Technical National University of Athens, Physics Department, Dr. D. Papadimitriou	Institute of Solid State Physics, Bulgarian Academy of Sciences, Dr Dimitr Dimitrov	Yes, Planning visit in Nov. - 14 days in Athens
(22) 49. Optical and Structural Study of Wave-guide Thin Layers	National Technical University of Athens, Physics Department, Prof. Efthymios Liarokapis	Institute of Solid State Physics, Bulgarian Academy of Sciences, Prof. Ivanka Savatinova	Yes, Planning visits by the end of 1996 in Sofia and Athens

L. SOCIAL AND HUMAN SCIENCES

Title	Greek Partner	Bulgarian Partner	Comments
(2) 53. The Orthodox Religious Architecture in Thrace (14th - 19th c.)	Demokritos University of Thrace, K. Hatzopoulos	Centre of Architecture, Bulgarian Academy of Science, Rachelle Shalom Anguelova	Yes, Arch. Alkividis visited Sofia 18-21July (5 days), 3-10 Oct. (8 days)

M. TELECOMMUNICATIONS

Title	Greek Partner	Bulgarian Partner	Comments
(3) 42. Integrated Adaptive Robot Control and Visual System	Democritus University of Thrace, Prof. B. G. Mertzios	Technical University of Sofia, Robotics Department, Dr. Zlatko Sotirov	Dropped
Implementation of an INTERNET Connection Between Universities and Institutes of Greece and Bulgaria	University of Economics, Laboratory on Computer Nets, Telecommunications, Informatics Department, Prof. Theodoros Apostolopoulos	Co-ordinator Center on Informatics and Computer Technics, Bulgarian Academy of Sciences, Prof. Kiril Boianov	Yes

ANNEX B

WORKSHOP ON THE GREEK RESEARCH AND DEVELOPMENT SYSTEM IN THE FRAME OF GREEK-BULGARIAN S&T COOPERATION

26-29 NOVEMBER 1996

(GSRT room 001)

Tuesday 26th November

9:00 - 10:30 Session I:

I. 2nd Operational Programme for Research and Technology
A. Pappa, Division of Structural Programmes

II. Policies of the GSRT having a Technology Stimulation dimension

Programme for the Development of Industrial Research
A. Fetsi, R&TD Programmes Directorate

Demonstration Projects Programme
Technology Brokerage Programme
Technology Performance Financing Programme
G. Kakouros, Technological Development Directorate

10:30 - 11:00 Coffee Break

11:00 - 13:00 Session II:

III. Links and Mechanisms of Interaction among Research Centers, Higher Educational Institutions and Production Sector

Sectorial RTD Companies
Liaison Officies
V. Triantafyllis, Technogical Development Directorate

Science and Technology Parks
T. Bizas, Technological Development Directorate

National Information System S & T
The Greek Research and Technology Network
(Demonstration at the Computer & Organization Directorate
G. Kakouros, Technological Development Directorate

14:00 - 16:30 Session III:

Programme of Human Networks for the dissemination of S&T knowledge
DIAVLOS- Seminars coorganized by Universities and the production sector
E. Repa, Technological Development Directorate

Programme of Research Consortia for improving the Industrial Competitiveness
P. Tsougas, Division of Structural Programmes

The Co-Financing Programme - Promotion of active collaboration between public research institutions and potential users of the research results
E. Lagadianou, R&TD Programmes Directorate

Programme of Targetted Research Fellowships designed to support industrial research and innovation activities while giving the opportunity to young researchers to support doctoral theses
E. Lagadianou, R&TD Programmes Directorate

Wednesday 27th November

9:00 - 11:00 Session I:

IV. Research Centers of the GSRT / Supervision and Evaluation
S. Litsas, Supervision of R&TD Institutions Directorate

V. Relations between the Greek and the International Science and Technology System

European Union
Bilateral Cooperation
International Organizations
E. Carabateas, International S&T Cooperation Division

10:30 - 11:00 Coffee Break

11:00 - 12:30 Session II:

Presentations made by the Bulgarian Delegation

End of the Workshop

Thursday 28th November

9:30 Visit to the Laser Innovation Centre (LIC) / Foundation for Research and Technology at Pikermi

14:00 Departure for Thessaloniki

21:00 Arrival at Thessaloniki

Friday 29th November

9:00 Visit to Thessaloniki Technological Park / Chemical Processes Engineering Research Institute (CPERI)

15:00 Visit to C3T S.A. company, Kilkis Industrial Area

Saturday 30th November

Departure of the Bulgarian Delegation for Sofia

ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗΣ ΕΛΛΗΝΟΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Αθήνα, 25 Νοεμβρίου 1996

Η Ενδιάμεση Συνάντηση για την Επιστήμη και την Τεχνολογία μεταξύ του Υπουργείου Βιομηχανίας της Βουλγαρίας και της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης της Ελλάδας έλαβε χώρα στην Αθήνα στις 25 Νοεμβρίου 1996. Ο κατάλογος των συμμετασχόντων περιλαμβάνεται στο Παράρτημα Α. Της Βουλγαρικής Αντιπροσωπείας ηγείτο ο Δρ Georgi Kehaiov του Υπουργείου Βιομηχανίας και της Ελληνικής Αντιπροσωπείας ο Δρ Ε.Ν. Καραμπατέας της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης.

Τα βασικά σημεία του προγράμματος εργασιών ηταν τα εξής :

1. Επισκόπηση της υλοποίησης των κοινών προγραμμάτων (1996 - 1997).

2. Ενεργοποίηση προτάσεων για κοινά προγράμματα από τον κατάλογο επιλογής (1996 - 1997).

3. Επόμενη πρόσκληση υποβολής προτάσεων (1998 - 1999)

α) Τομείς προτεραιότητας

β) Διαδικασία αξιολόγησης προτάσεων ερευνητικών προγραμμάτων

γ) Ημερομηνία νέας πρόσκλησης για υποβολή προτάσεων.

Εκτός από την Ενδιάμεση Συνάντηση, οργανώθηκε Εργαστήριο στο οποίο η ελληνική πλευρά παρουσίασε το Σύστημα Έρευνας και Ανάπτυξης της και η βουλγαρική πλευρά παρουσίασε σημαντικούς τομείς για αμοιβαία συνεργασία. Το πρόγραμμα του Εργαστηρίου επισυνάπτεται στα Πρακτικά ως Παράρτημα Β.

Επισκόπηση των Κοινών Προγραμμάτων (1996 - 1997)

Κατά τη διάρκεια της τελευταίας συνάντησης των αντιπροσώπων της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας της Ελλάδας και του Υπουργείου Βιομηχανίας της Βουλγαρίας στη Σόφια στις 1 Δεκεμβρίου 1995, εγκρίθηκαν προς εφαρμογή 25 κοινά προγράμματα στους ακόλουθους τομείς :

* Περιβάλλον (υδατικοί πόροι, περιβαλλοντικά καθαρές τεχνολογίες κατά της μόλυνσης της ατμόσφαιρας και των υδάτων)
* Βιομηχανικές τεχνολογίες (συστήματα ηλεκτρονικών, αυτοματισμός κλπ)
* Γεωργία και Βιοτεχνολογία
* Ενεργεια (ανανεώσιμες πηγές ενεργειας, ηλεκτρομηχανικα προϊόντα υψηλής ενεργειακής απόδοσης κλπ)
* Βιολογία, Ιατρική, Φαρμακευτική
* Κατασκευές μηχανων
* Τεχνολογία πληροφορικής
* Κοινωνικές, οικονομικές και ανθρωπιστικές επιστημες

Η Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας της Ελλάδας αναμενόταν να χρηματοδοτήσει αυτά τα 25 προγράμματα με περίπου 28 εκατομμύρια δραχμές, κυρίως για την ανταλλαγή επισκέψεων μεταξύ των συνεργαζομένων ομάδων.

Για 22 από αυτά τα προγράμματα, οι συντονιστές υπέγραψαν την έγκριση της σύμβασης και η ΓΓΕΤ προέβη στη χρηματοδότηση των προγραμμάτων.

Το Υπουργείο Βιομηχανίας της Βουλγαρίας απέστειλε υπόμνημα σε όλους τους οργανισμούς που συμμετέχουν στην Ελληνοβουλγαρική συνεργασία. Οι περισσότεροι από τους επικεφαλής των βουλγαρικών ομάδων έγραψαν μια σύντομη αναφορά, συμπλήρωσαν ένα μικρό πίνακα σχετικά με επισκέψεις στην Ελλάδα και εξέφρασαν την επιθυμία τους να συνεχίσουν το πρόγραμμα υπογράφοντας μια δήλωση πρόθεσης.

Η ελληνική πλευρά παρέλαβε την ενδιάμεση αναφορά για 19 κοινά προγράμματα. Για την πλειοψηφία των προγραμμάτων έχει ήδη αρχίσει η ανταλλαγή επισκέψεων ή θα αρχίσει τον επόμενο μήνα.

Επισυνάπτεται πίνακας που παρουσιάζει την πρόοδο των διαφόρων προγραμμάτων.

Τα προγράμματα 2 και 20 εξελίσσονται ικανοποιητικά για τη βουλγαρική πλευρά. Για την ελληνική πλευρά, ωστόσο, δηλώθηκε ότι δεν έχει παραληφθεί δήλωση αποδοχής των συμβάσεων από τους έλληνες μετέχοντες. Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να συνεχίσουν αυτά τα προγράμματα και η ελληνική πλευρά θα έλθει σε επαφή με τους έλληνες συντονιστές για να τους ζητήσει να προχωρήσουν τις τυπικές διαδικασίες για την υπογραφή των συμβάσεων.

Όσον αφορά το πρόγραμμα 3, η βουλγαρική πλευρά δήλωσε ότι ο συντονιστής Z. Sotirov έφυγε με διετή άδεια για τις Η.Π.Α. Επιπλέον δεν έχει παραληφθεί αποδοχή της σύμβασης από την ελληνική πλευρά. Συνεπώς, και οι δύο πλευρές συμφώνησαν να εγκαταλείψουν το πρόγραμμα αυτό και να το αντικαταστήσουν με το πρόγραμμα 7 του Καταλόγου Επιλογής.

Όσον αφορά τα προγράμματα 6, 17 και 27, οι έλληνες εταίροι εξέφρασαν το ενδιαφέρον τους για τη συνέχιση των προγραμμάτων αυτών. Ωστόσο, οικονομικά προβλήματα της βουλγαρικής πλευράς δεν επιτρέψαν την εφαρμογή των προγραμμάτων αυτών σύμφωνα με το αρχικό σχέδιο. Η βουλγαρική πλευρά δήλωσε ότι για αυτά τα τρία προγράμματα υπάρχει έγγραφη δήλωση που επιβεβαιώνει το ενδιαφέρον για τη συνέχιση της συνεργασίας και ότι θα ζητήσει από τους βούλγαρους μετέχοντες να παράσχουν διευκρινήσεις για την κατάσταση αναφορικά με τη χρηματοδότηση αυτών των προγραμμάτων προκειμένου να τα συνεχίσουν χωρίς δυσκολίες.

Αναφορικά με το πρόγραμμα 15, εκφράσθηκε από τη βουλγαρική πλευρά έλλειψη ενδιαφέροντος για τη συνέχιση του προγράμματος, ενώ η ελληνική πλευρά επισήμανε ότι έχουν προγραμματισθεί επισκέψεις για το Δεκέμβριο του 1996 και το Μάρτιο του 1997. Οι δύο πλευρές δεσμεύθηκαν να αποσαφηνίσουν την κατάσταση επικοινωνώντας με τους αντίστοιχους συντονιστές και ενημερώνοντας η μία την άλλη σχετικά.

Όσον αφορά το πρόγραμμα 28, και οι δύο πλευρές συμφώνησαν να το συνεχίσουν. Η βουλγαρική πλευρά έδωσε τη νέα διεύθυνση του βούλγαρου εταίρου, ο οποίος μεταφέρθηκε σε άλλο οργανισμό που θα συνεχίσει το πρόγραμμα αυτό.

Σε γενικές γραμμές, και οι δύο πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίηση τους για την πρόοδο του εκτελεσθέντος προγράμματος κατά το 1996.

Ενεργοποίηση των Κοινών Προγραμμάτων του Καταλόγου Επιλογής (1996 - 1997)

Σύμφωνα με τα Πρακτικά που υπεγράφησαν στη Σόφια στις 1 Δεκεμβρίου 1995, τα δύο Μέρη συμφώνησαν στα εξής:

Καθώς τα προγράμματα 1, 2 και 3 έχουν τους ίδιους εταίρους και για τις δυο πλευρές, θα αφεθεί σε αυτούς να αποφασίσουν ποιο από τα τρία αυτά προγράμματα θα συμπεριληφθεί για υλοποίηση.

Η ίδια διαδικασία θα ακολουθηθεί και για τα προγράμματα 5 και 6.

Οι δυο πλευρές συμφώνησαν να συμπεριλάβουν και το πρόγραμμα 7.

Θα ζητηθεί από τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν λεπτομερή πρόταση και στις δύο πλευρές. Οι προτάσεις αυτές θα υποβληθούν σε αξιολόγηση προκειμένου να γίνουν τελικώς αποδεκτές, πράγμα που θα επιβεβαιωθεί εγγράφως.

Και οι δύο πλευρές εξέφρασαν έντονο ενδιαφέρον για ένα πρόγραμμα που υπεβλήθη από τη βουλγαρική πλευρά και αφορά το "Βιολογικό Καθαρισμό της Πετρελαϊκής Μόλυνσης της Μαύρης Θάλασσας". Στη συνάντηση μεταξύ της ελληνικής εταιρίας "Οικοτεχνική" και του βούλγαρου εταίρου "Bioagrogen" προτάθηκε να συσταθεί κοινοπραξία μεταξύ τους.

Ο Κος Ivan Ivanov (Εκτελεστικός Διευθυντής του Ινστιτούτου Μεταλλικών Μηχανών και Οργάνων) έκανε μια παρουσίαση των δραστηριοτήτων του ανωτέρω ινστιτούτου, το οποίο εμπλέκεται στην κατασκευή μηχανών κατεργασίας μετάλλων και εξοπλισμού με υψηλό επίπεδο τεχνογνωσίας και ερευνητικών δραστηριοτήτων.

Η ελληνική πλευρά εξέφρασε σημαντικό ενδιαφέρον για συνεργασία στον τομέα αυτό και ανέφερε ευυπόληπτους οργανισμούς με τεχνογνωσία για πιθανή συνεργασία σε ερευνητικά προγράμματα κατά την επόμενη πρόσκληση υποβολής προτάσεων.

Επόμενη Πρόσκληση Υποβολής Προτάσεων (1998 - 1999)

Και οι δύο πλευρές αντάλλαξαν απόψεις για την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία στο μέλλον και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν οι ακόλουθοι τομείς προτεραιότητας στην επόμενη Πρόσκληση Υποβολής Προτάσεων :

1. Τεχνολογίες Πληροφορικής και Επικοινωνιών
2. Βασική Έρευνα (Μαθηματικά, Φυσική, Χημεία)
3. Βιομηχανική Τεχνολογία & Τεχνολογία Υλικών
4. Περιβαλλοντική Έρευνα και Τεχνολογία
5. Επιστήμες και Τεχνολογίες της Ζωής (Βιοϊατρική και Υγεία, Γεωργία και Ιχθυοκαλλιέργειες, Βιοτεχνολογία)
6. Ενέργεια
7. Πολιτιστική Κληρονομιά

Η διάρκεια των προγραμμάτων είναι μέχρι 2 χρόνια.

Κατευθυντήριες γραμμές για την υποβολή προτάσεων :

Οι έλληνες αιτούντες θα πρέπει να υποβάλλουν τις προτάσεις τους στη Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας χρησιμοποιώντας τα σχετικά έντυπα αίτησης που εκδίδονται από το Τμήμα Διμερούς Συνεργασίας. Οι προτάσεις πρέπει να υποβάλλονται σε 4 αντίτυπα (δύο στα Αγγλικά και δύο στα Ελληνικά) μαζί με τα βιογραφικά σημειώματα των μελών της ερευνητικής μονάδας.

Οι βούλγαροι αιτούντες πρέπει να υποβάλλουν τις προτάσεις τους στο Υπουργείο Βιομηχανίας, Τμήμα διεθνών Προγραμμάτων, Οδό Slavianska 8, 1046 Σόφια.

Μόνο προτάσεις υποβληθείσες από κοινού θα δικαιούνται χρηματοδότησης.

Ο βασικός σκοπός της διμερούς συνεργασίας είναι να ενισχύσει την ανταλλαγή επιστημόνων και ειδικών των δύο χωρών. Συγκεκριμένα, η ΓΓΕΤ θα καλύψει τα έξοδα μετακίνησης των ελλήνων επιστημόνων, τα έξοδα καθημερινής διαβίωσης των βουλγάρων επιστημόνων, σύντομες υποτροφίες και πρόσθετα τρέχοντα έξοδα των προγραμμάτων. Επίσης, η ΓΓΕΤ θα παράσχει υψηλότερη οικονομική ενίσχυση σε εξαιρετικά προγράμματα υποβληθέντα από κοινοπραξίες που περιλαμβάνουν ελληνική ιδιωτική ή δημόσια επιχείρηση.

Οι λεπτομέρειες της χρηματοδότησης των προγραμμάτων παραμένουν οι ίδιες όπως συμφωνήθηκαν στα προηγούμενα Πρακτικά που υπογράφθηκαν στη Σόφια το Μάιο του 1995.

Η ελληνική πλευρά παρουσίασε τη διαδικασία αξιολόγησης των κοινών προγραμμάτων που χρησιμοποιήθηκε από τη ΓΓΕΤ.

Και τα δύο Μέρη συμφώνησαν να πραγματοποιήσουν τη Επόμενη Πρόσκληση Υποβολής Προτάσεων τον Απρίλιο του 1997, με προθεσμία υποβολής προτάσεων για προγράμματα τις 30 Ιουνίου 1997.

Και τα δύο Μέρη συμφώνησαν να πραγματοποιηθεί η επόμενη Συνάντηση Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας το Φθινόπωρο του 1997.

Τα παρόντα Πρακτικά συντάχθηκαν και υπογράφθηκαν στην Αθήνα, στις 25 Νοεμβρίου 1996, σε δύο αντίτυπα, και τα δύο στα Αγγλικά.

Ε.Ν. Καραβατέας
(υπογραφή)
Διευθυντής της Διεύθυνσης Διεθνούς Επιστημονικής & Τεχνολογικής Συνεργασίας, Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας, Υπουργείο Ανάπτυξης

Georgi Kehaiov
(υπογραφή)
Διευθυντής του Τμήματος Τεχνικής Προόδου και Μετασχηματισμού, Υπουργείο Βιομηχανίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Κος Georgi Kehaiov	Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας, Τμήμα Τεχνικής Προόδου και Μετασχηματισμού, Υπουργείο Βιομηχανίας (ΥΒ)
Κα Ivanka Dimitrova	Ανώτερη Ειδικός, Τμήμα Διεθνών Προγραμμάτων και Συνεργασίας με Ξένες Εταιρίες (ΥΒ)
Κος Ivan Mihailov	Διευθυντής της Δ/νσης Οικονομικής Συνεργασίας με το Εξωτερικό (ΥΒ)
Κος Lazar Lakov	Ανωτερος Ειδικός, Τμήμα Τεχνικής Προόδου και Μετασχηματισμού (ΥΒ)
Κος Ohanes Bagdatlian	Ανώτερος Ειδικός, Τμήμα Τεχνικής Προόδου και Μετασχηματισμού (ΥΒ)
Κα Irena Gueorguieva	Ειδική - Διερμηνέας (ΥΒ)
Κος Deian Lazarov	Ανώτερος Ειδικός, Διαρθρωτικη Τεχνολογικη Πολιτική, Υπουργειο Παιδείας, Επιστήμης & Τεχνολογιών
Κος Ivan Ivanov	Εκτελεστικός Διευθυντής του Ινστιτούτου Μηχανών Κατεργασίας Μετάλλων και Εργαλείων (IMMI)

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Δρ Ε. Καραμπατέας	Διευθυντής της Διεύθυνσης Διεθνούς Συνεργασίας, Γενική Γραμματεία Έρευνας & Τεχνολογίας, Υπουργείο Ανάπτυξης
Δρ Αγνή Σπηλιώτη	Διευθύντρια του Τμήματος Διμερούς Συνεργασίας, Γενικη Γραμματεία Έρευνας & Τεχνολογιας, Υπουργείο Ανάπτυξης
Δρ Θ. Καζάζογλου	Συντονιστής της Ελληνοβουλγαρικης Ομάδας Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασιας, Γενική Γραμματεία Έρευνας & Τεχνολογίας, Υπουργειο Ανάπτυξης

ΕΛΛΗΝΟΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΟΔΟΥ ΤΩΝ ΚΟΙΝΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

στις 25 Νοεμβρίου 1996

Α. ΓΕΩΡΓΙΚΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ

ΤΙΤΛΟΣ	ΕΛΛΗΝΑΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΒΟΥΛΓΑΡΟΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΣΧΟΛΙΑ
(8) 31. Καλλιέργεια Οπωρικών με σταθερή αντοχή σε ασθένειες	ΕΘ.Ι.ΑΓ.Ε.Ινστιτούτο Οπωρολογίας, Νάουσα, Δρ Σάκης Μαγγανάρης	Ινστιτούτο Καλλιέργειας Οπωρικών, Πλόβντιβ, Δρ Vassi-Iliyi Djouvinov	Ναι, σχεδιάζεται επίσκεψη Μάιο - Νοέμβριο 1996 (2 πρόσωπα x 5 ημέρες)
(9) Οικολογική προσέγγιση του ελέγχου των Νηματωδών του ριζικού συστήματος	ΕΘ.Ι.ΑΓ.Ε.Ινστιτούτο Υποτροπικών Φυτών και Ελαιοδέντρων, Δρ Έφη Βουγιουκάλου	Πανεπιστήμιο της Σόφιας, Σχολή Βιολογίας, Δρ Boryana Manolova Choleva-Abadjieva	Ναι, 20-30 Μαΐου 1996 (10 ημέρες), Δρ Choleva και Δρ P. Genctchev

(11) **51.** Διαχείριση	Εθνικό Μετσόβιο	Γεωργικό Πανεπι-	Ναι, σχεδιάζεται επι-
Υδατικών Πόρων	Πολυτεχνείο, Εργα-	στήμιο του Πλόβ-	σκεψη, 2 Βούλγαροι
στη Γεωργία	στήριο Αγροτικής	ντιβ, Τμήμα Αρδεύ-	το Μάρτιο του '97
	Τεχνολογίας, Αθήνα,	σεων, Rossitza Me-	& 2 Έλληνες το Δε-
	Καθηγητής Γεώργιος	ranzova	κέμβριο του '96 στο
	Τσακίρης		Πλόβντιβ
(18)**30.** Ολοκληρω-	Ινστιτούτο Εδαφολο-	Ινστιτούτο Εδαφολο-	Ναι, 4 Βούλγαροι
μένη διαχείριση Υδά-	γίας Αθηνών,	γίας & Αγροοικολο-	επισκέφθηκαν την
των &Λιπασμάτων με	ΕΘ.Ι.ΑΓ.Ε., Χρή-	γίας Poushkarov,	Αθήνα στις 12-19
Σύστημα Ανάλυσης	στος Πασχαλίδης	Καθηγήτρια Erma	Μαΐου,16-20 Σεπτεμ-
Εδάφους-Ύδατος-Λι-		Ikonomova	βρίου.
πάσματος-Εσοδείας			

Β. ΑΣΤΡΟΝΟΜΙΑ - ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΟΣ

ΤΙΤΛΟΣ	ΕΛΛΗΝΑΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΒΟΥΛΓΑΡΟΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΣΧΟΛΙΑ
(6) **43.** Εκμετάλλευση	Εθνικό Αστεροσκο-	Τεχνικό Πανεπιστή-	Ναι, σχεδιάζεται
ηλιακού φωτός για	πείο Αθηνών, Ινστι-	μιο, Εργαστήριο Συ-	επίσκεψη στην Αθή-
το φωτισμό εσωτε-	τούτο Μετεωρολογί-	στημάτων Φωτισμού,	να το Δεκέμβριο
ρικών χώρων (Ανά-	ας και Φυσικής του	Καθηγητής N. Vassi-	του '96
πτυξη συστήματος	Ατμοσφαιρικού Πε-	lev	
αγωγών λεπτών δε-	ριβάλλοντος (ΕΑΑ /		
σμών φωτός για τη	ΙΜΦΑΠ), Χ. Καμπε-		
μεταφορά Ηλιακής	ζίδης		
Ενέργειας για φωτι-			
σμό εσωτερικών			
χώρων)			

Γ. ΒΙΟΛΟΓΙΑ - ΒΙΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ

ΤΙΤΛΟΣ	ΕΛΛΗΝΑΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΒΟΥΛΓΑΡΟΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΣΧΟΛΙΑ
(24) 10. Συγκριτικές	Πανεπιστήμιο Πα-	Ινστιτούτο Δασικών	Ναι, ο Καθηγητής
μελέτες πληθυσμών	τρών, Σχολή Βιολο-	Ερευνών της Βουλ-	Tsankov βρίσκεται
Πιτυοκάμπης (Thau-	γίας, Τομέας Ζωικής	γαρικής Ακαδημίας	στο εξωτερικό
metopoea Pityocampa	Βιολογίας,	Επιστημών,	
Den. & Schiff.) στις	Αθανάσιος	Καθηγητής Georgi	
συνθήκες της Βουλ-	Κουτσαφτίκης	Tsankov	
γαρίας & της Ελλά-			
δας (βιολογία, ηθο-			
λογία, παρασιτοειδή,			
εχθροί και ολοκλη-			
ρωμένος έλεγχος)			

Δ. ΕΠΙΣΤΗΜΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ

ΤΙΤΛΟΣ	ΕΛΛΗΝΑΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΒΟΥΛΓΑΡΟΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΣΧΟΛΙΑ
(16) 2. Αλγόριθμοι	Πανεπιστήμιο Θεσ-	Ινστιτούτο Φυσικής	Ναι, οι A. Mitchev,
Ταχείας Προσομοί-	σαλονίκης, Τμήμα	Χημείας, Βουλγαρι-	I. Avramov, V. Iama-
ωσης & Τύποι Υπο-	Φυσικής, Καθηγητής	κή Ακαδημία Επι-	kov πραγματοποίη-
λογιστών για φαινό-	Πάνος Αργυράκης	στημών,	σαν επίσκεψη στις
μενα μεταφοράς σε		Δρ Isak Avramov	6 - 13 Οκτωβρίου
υλικά που χρησιμο-			1996
ποιούνται στις Επι-			
στήμες των Επικοι-			
νωνιών			

Ε. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ

ΤΙΤΛΟΣ	ΕΛΛΗΝΑΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΒΟΥΛΓΑΡΟΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΣΧΟΛΙΑ
(7) 39. Έρευνα της δυνατότητας δημιουργίας Δικτύου για την παρατήρηση των τάσεων ανασυγκρότησης των οικονομικών-επιχειρηματικών δραστηριοτήτων μέσα στο πλαίσιο της οικονομικής συνεργασίας Ελλάδας-Βουλγαρίας και των επιδράσεών τους στο ανθρώπινο κεφάλαιο.	Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Θεσσαλονίκης, Νομαρχιακή Επιτροπή Οικονομικής & Βιομηχανικής Ανάπτυξης και Απασχόλησης, Λάζαρος Αγγέλου	Πανεπιστήμιο Παγκόσμιας & Εθνικής Οικονομίας της Σόφιας, Κέντρο Κοινωνικών Ερευνών, Καθηγητής Lalko Dulevski	Ναι
(15). Ολοκληρωμένο Υπολογιστικό Σύστημα Σχεδιασμού για Ορνιθοτροφικές Επιχειρήσεις	Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Καθηγητής Βασίλης Μάνος	Εργαστήριο Τεχνητής Νοημοσύνης, Τεχνικό Πανεπιστήμιο της Σόφιας, Δρ Ivan Momtchev	Υπό μελέτη
(19)15. Η αγορά εργασίας στη Βουλγαρία και την Ελλάδα : έλεγχος, κατανομή εισοδήματος και κοινωνικοί αποκλεισμοί. Προοπτικές Ευρωπαϊκής Ολοκλήρωσης	Εθνικό Κέντρο Κοινωνικών Ερευνών, Καθηγητής Δημήτριος Καραντίνος	Ινστιτούτο Κοινωνιολογίας, Βουλγαρική Ακαδημία Επιστημών, Δρ Duhomir Minev	Ναι, 4 Βούλγαροι 21 - 26 Μαΐου (5) ημέρες, 1 Έλληνας 25 - 30 Σεπτεμβρίου 1996.

ΣΤ. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

ΤΙΤΛΟΣ	ΕΛΛΗΝΑΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΒΟΥΛΓΑΡΟΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΣΧΟΛΙΑ
(25) 40. Τοξικότητα βαρέων μετάλλων - παρακολούθηση ανθρώπου και φυσικού περιβάλλοντος	Ινστιτούτο Οικοτεκτονικής Αθηνών, Ρήγας Σάντας	Ανώτερο Ινστιτούτο Δασολογίας, Βαλκανικό Οικολογικό Κέντρο, Δρ Ekaterina Pavlova	Ναι, 3 Βούλγαροι 20 - 25 Ιουνίου και 3 Βούλγαροι 4 - 8 Οκτωβρίου, 3 Έλληνες 1 - 6 Μαΐου και 3 Έλληνες 15 - 23 Ιουλίου 1996.

Ζ. ΓΕΩΛΟΓΙΑ - ΓΕΩΛΟΓΙΚΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ

ΤΙΤΛΟΣ	ΕΛΛΗΝΑΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΒΟΥΛΓΑΡΟΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΣΧΟΛΙΑ
(17) 41. Ολοκληρωμένες τεχνολογικές προσεγγίσεις καθαρισμού αποβλήτων ορυχείων και μεταλλουργικών έργων	Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο, Τμήμα Μεταλλευτικής και Μεταλλουργίας, Εργαστήριο Μεταλλευτικής, Γεώργιος Αναστασάκης	Πανεπιστήμιο Μεταλλευτικής και Γεωλογίας, Τμήμα Μεταλλευτικών Τεχνολογιών, Δρ Stoyan Gaidarjiev	Ναι, σχεδιάζονται επισκέψεις
(27) 48. Ολοκληρωμένο σύστημα τηλεχειριζόμενων αισθητήρων και "Γεωφυσικές τεχνικές για την ανάλυση των φυσικών και τεχνητών αιτίων της μόλυνσης του οικοσυστήματος Στρυμόνα - Κερκίνης" (διερεύνηση & ανά-	Ινστιτούτο Γεωλογικών & Μεταλλευτικών Ερευνών, Αθήνα, Στεφούλη Μαριάνθη	Πανεπιστήμιο Μεταλλευτικής και Γεωλογίας, Σόφια, Δρ Emil Hristov	Ναι, σχεδιάζεται επίσκεψη το Νοέμβριο-Δεκέμβριο '96 (2 άτομα x 7 ημέρες), Δρ Μαριάνθη Στεφούλη, Δρ Ζωρζέτα Μέμου, 20-27 Μαΐου 1996 στη Σόφια (8 ημέρες)

λυση της επίδρασης			
των τεχνητών αιτί-			
ων μόλυνσης εξ αι-			
τίας της Μεταλλευ-			
τικής Βιομηχανίας			
στο οικοσύστημα του			
Στρυμόνα)			
(28) 52. Γεωλογική	Ι.Γ.Μ.Ε., Δρ Ν.	Εταιρία Γεωλογίας	Ναι, σχεδιάζονται
Μεταλλογενετική	Αρβανιτίδης	και Γεωφυσικής,	επισκέψεις
Εξέλιξη της ελληνι-		Επιτροπή Γεωλογίας,	
κής και της βουλγα-		Damian Manev	
ρικής ζώνης της			
Ροδόπης			

Η. ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ

ΤΙΤΛΟΣ	ΕΛΛΗΝΑΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΒΟΥΛΓΑΡΟΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΣΧΟΛΙΑ
(12) 34. Ανάπτυξη	Πανεπιστήμιο Κρή-	Πανεπιστήμιο Σόφιας	Ναι, 7 - 16 Δεκεμ-
φθοριζόντων ιοντο-	της, Τμήμα Χημείας,	Σχολή Χημείας, Δρ	βρίου (10 ημέρες).
φόρων ως δεικτών	Χαράλαμπος Ε.	Todor Deligeorgiev	Δρ Deligeorgiev
ανίχνευσης ιόντων	Κατερινόπουλος		
Ca_{2-}, Mg_{2-}, Na_{2-}, K-			
στα βιολογικά συστή-			
ματα (Σύνθεση φθο-			
ριζόντων ιοντοφόρων			
για την ανίχνευση			
φυσιολογικών συγ-			
κεντρώσεων ιόντων			
Ca_{2-}, Mg_{2-}, Na_{2-}, K-)			

(20) 45. Ψηφιακή	''Ιπποκράτειο''Νοσο-	ISOMATIC LAB,	Ναι, 29 Νοεμβρίου-
ανάλυση ακτινογρα-	κομείο, Δημήτριος	Σόφια, Καθηγητής	2 Δεκεμβρίου 1996,
φικού φιλμ & απαι-	Οκκαλίδης	George Nachev	(4 ημέρες), ένας (1)
τήσεις τμηματικής			Βούλγαρος
ανάλυσης ευκρίνειας			
για διαφόρους τύ-			
πους εξετάσεων.			

Θ. ΥΛΙΚΑ

ΤΙΤΛΟΣ	ΕΛΛΗΝΑΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΒΟΥΛΓΑΡΟΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΣΧΟΛΙΑ
(13)35. Μελέτες Υπε-	Ινστιτούτο Επιστήμης	Σχολή Φυσικής, Πα-	Ναι, ο Καθηγητής
ραγωγών υψηλής τε-	Υλικών, Ε.Κ.Ε.Ε.,	νεπιστήμιο της Σόφι-	Iliev βρίσκεται στις
χνολογίας και σχετι-	Αθήνα, Δρ Δ.Νιάρχος	ας, Καθηγητής Milko	Η.Π.Α.
κών ενώσεων		Iliev	

Ι. ΕΠΙΣΤΗΜΗ ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ

ΤΙΤΛΟΣ	ΕΛΛΗΝΑΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΒΟΥΛΓΑΡΟΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΣΧΟΛΙΑ
(4) 29. Ανάπτυξη και	Ινστιτούτο Εγγειο-	Ινστιτούτο Εδαφολο-	Ναι, σχεδιάζονται
ενεργοποίηση πρα-	βελτιωτικών Έργων,	γίας και Αγροοικο-	επισκέψεις, 2 Βούλ-
κτικού συστήματος	Αναστάσιος Δ. Λου-	λογίας Pushkarov,	γαροι, (2 άτομα x
προτύπων για τον	ισάκης	Δρ Ilia Christov	5 ημέρες)
υπολογισμό και τη			
διαχείριση υδάτων			
εδάφους - εσοδείας			
σε σύνδεση με την			
απόδοση εσοδείας			
σε κατά τόπους συν-			
θήκες			

Κ. ΦΥΣΙΚΗ

ΤΙΤΛΟΣ	ΕΛΛΗΝΑΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΒΟΥΛΓΑΡΟΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΣΧΟΛΙΑ
(10) 24. Διάχυση Raman από άμορφα πολυυμένια και λεπτά φιλμ	Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο Αθηνών, Τμήμα Φυσικής, Δρ Κ. Ράπτης	Ινστιτούτο Φυσικής Στερεάς Κατάστασης, Βουλγαρική Ακαδημία Επιστημών, Καθηγήτρια Elena Farhi - Vateva	Ναι, η Καθηγήτρια Vateva 4-11 Μαρτίου '96, Κα Diana Dimitrova 4-23 Μαρτίου στην Αθήνα
(14) 25. Λέηζερ αερίου : ανάπτυξη και εφαρμογές	Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο Αθηνών, Τμήμα Φυσικής, Ομάδα Λέηζερ, Καθηγητής Αλ.Σεραφετινίδης	Ινστιτούτο Ηλεκτρονικής, Εργαστήριο "Λέηζερ Αερίου και Τεχνολογίας Λέηζερ", Βουλγαρική Ακαδημία Επιστημών, Καθηγητής Peter Atanasov	Ναι.1-10 Οκτωβρίου 1996 (10 ημέρες), Δρ Atanassov
(21) 22. Φυσικές ιδιότητες πορωδών υμενίων πυριτίου & των σχετικών λεπτών φιλμ στην Ηλεκτρονική	Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο Αθηνών, Τμήμα Φυσικής, Δρ Δ. Παπαδημητρίου	Ινστιτούτο Φυσικής Στερεάς Κατάστασης, Βουλγαρική Ακαδημία Επιστημών, Δρ Dimitr Dimitrov	Ναι, σχεδιάζεται επίσκεψη το Νοέμβριο-14 ημέρες στην Αθήνα
(22) 49. Οπτική και δομική μελέτη κυματοδηγών λεπτών υμενίων	Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο Αθηνών, Τμήμα Φυσικής, Καθηγητής Ευθύμιος Λιαροκάπης	Ινστιτούτο Φυσικής Στερεάς Κατάστασης, Βουλγαρική Ακαδημία Επιστημών, Καθηγήτρια Ivanka Savatinova	Ναι, σχεδιάζονται επισκέψεις πριν το τέλος του 1996 στη Σόφια & την Αθήνα

Λ. ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ

ΤΙΤΛΟΣ	ΕΛΛΗΝΑΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΒΟΥΛΓΑΡΟΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΣΧΟΛΙΑ
(2) 53. Η ορθόδοξη	Δημοκρίτειο Πανεπι-	Κέντρο Αρχιτεκτονι-	Ναι, ο Αρχ. Αλκιβι-
θρησκευτική αρχιτε-	στήμιο Θράκης,	κής, Βουλγαρική	άδης επισκέφθηκε
κτονική στη Θράκη	Καθηγητής Κ. Χα-	Ακαδημία Επιστημών	τη Σόφια 18 - 21
(14ος-19ος αιώνας)	τζόπουλος	Rachelle Salom	Ιουλίου (5 ημέρες),
		Anguelova	3 - 10 Οκτωβρίου,
			(8 ημέρες)

Μ. ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

ΤΙΤΛΟΣ	ΕΛΛΗΝΑΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΒΟΥΛΓΑΡΟΣ ΕΤΑΙΡΟΣ	ΣΧΟΛΙΑ
(3) 42. Ολοκληρωμέ-	Δημοκρίτειο Πανεπι-	Τεχνικό Πανεπιστή-	Εγκαταλείφθηκε
νο σύστημα προσαρ-	στήμιο Θράκης,	μιο Σόφιας, Τμήμα	
μοστικού ρομποτικού	Καθηγητής Β. Γ.	Ρομποτικής,	
και οπτικού ελέγχου	Μέρτζιος	Δρ Zlatco Sotirov	
Εφαρμογή σύνδεσης	Οικονομικό Πανεπι-	Συντονιστικό Κέντρο	Ναι
μέσω INTEPNET	στήμιο, Εργαστήριο	Πληροφορικής και	
Πανεπιστημίων και	Δικτύων Υπολογι-	Τεχνικών Υπολογι-	
Ινστιτούτων Ελλάδας	στών και Τηλεπικοι-	στών, Βουλγαρική	
και Βουλγαρίας	νωνιών, Τμήμα Πλη-	Ακαδημία Επιστη-	
	ροφορικής, Καθηγη-	μών, Καθηγητής	
	τής Θεόδωρος Απο-	Kiril Boianov	
	στολόπουλος		

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΜΕ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

26 - 29 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1996

(ΓΓΕΤ, Αίθουσα 001)

Τρίτη 26 Νομεβρίου

9:00 - 10:30 1ο Μέρος :

I. 2ο Επιχειρησιακό Πρόγραμμα Έρευνας και Τεχνολογίας

Α. Παππά, Διεύθυνση Διαρθρωτικών Προγραμμάτων

II. Πολιτικές της ΓΓΕΤ με Δημιουργική Διάσταση για τον Τομέα της Τεχνολογίας

Πρόγραμμα Ανάπτυξης της Βιομηχανικής Έρευνας

Α. Φέτση, Διεύθυνση Προγραμμάτων Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης

Σχέδιο Προγραμμάτων Επίδειξης

Πρόγραμμα Διαμεσολάβησης στην Τεχνολογία

Πρόγραμμα Χρηματοδότησης Τεχνολογικής Απόδοσης

Γ. Κακούρος, Διεύθυνση Τεχνολογικής Ανάπτυξης

10:30 - 11:00 : Διάλειμμα

11:00 - 13:00 2ο Μέρος :

III. Δεσμοί και Μηχανισμοί Αλληλεπίδρασης μεταξύ Ερευνητικών Κέντρων, Ανωτάτων Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων και του Τομέα της Παραγωγής

Κλαδικές Εταιρίες Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης

Γραφεία Συνδέσμων

Β. Τριανταφύλλης, Διεύθυνση Τεχνολογικής Ανάπτυξης

Επιστημονικά και Τεχνολογικά Πάρκα

Τ. Μπίζας, Διεύθυνση Τεχνολογικής Ανάπτυξης

Εθνικό Σύστημα Πληροφοριών Έρευνας και Τεχνολογίας

Ελληνικό Δίκτυο Έρευνας και Τεχνολογίας

(Επίδειξη στη Διεύθυνση Οργάνωσης και Ηλεκτρονικών Υπολογιστών)

Γ. Κακούρος, Διεύθυνση Τεχνολογικής Ανάπτυξης

14:00 - 16:30 3ο Μέρος :

Πρόγραμμα Ανθρωπίνων Δικτύων για τη Διάδοση Επιστημονικής και Τεχνολογικής Γνώσης

ΔΙΑΥΛΟΣ - Σεμινάρια οργανωμένα από κοινού από Πανεπιστήμια και τον τομέα της παραγωγής

Ε. Ρέπα, Διεύθυνση Τεχνολογικής Ανάπτυξης

Πρόγραμμα Κοινοπραξιών Έρευνας για τη Βελτίωση της Ανταγωνιστικότητας της Βιομηχανίας

Π. Τσούγκας, Διεύθυνση Διαρθρωτικών Προγραμμάτων

Συγχρηματοδοτούμενο Πρόγραμμα - Προαγωγή της ενεργού συνεργασίας μεταξύ κρατικών ερευνητικών ιδρυμάτων και πιθανών χρηστών των αποτελεσμάτων έρευνας

Ε. Λαγκαδιανού, Διεύθυνση Προγραμμάτων Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης

Πρόγραμμα Ερευνητικών Συνεργασιών με Συγκεκριμένο Αντικείμενο σχεδιασμένο για την ενίσχυση δραστηριοτήτων βιομηχανικής έρευνας και καινοτομίας με παράλληλη παροχή ευκαιριών σε νέους ερευνητές για υποστήριξη διδακτορικών διατριβών

Ε. Λαγκαδιανού, Διεύθυνση Προγραμμάτων Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης

Τετάρτη 27 Νοεμβρίου

9:00 - 11:00 1ο Μέρος :

IV. Ερευνητικά Κέντρα της ΓΓΕΤ : Εποπτεία και Αξιολόγηση

Σ. Λίτσας, Διεύθυνση Εποπτείας Ερευνητικών Φορέων

V. Σχέσεις του Ελληνικού και του Διεθνούς Συστήματος Επιστήμης και Τεχνολογίας

Ευρωπαϊκή Ένωση

Διμερής Συνεργασία

Διεθνείς Οργανισμοί

Ε. Καραμπατέας, Διεύθυνση Διεθνούς Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας

10:30 - 11:00 Διάλειμμα

11:00 - 12:30 2ο Μέρος

Παρουσιάσεις της Βουλγαρικής Αντιπροσωπείας

Τέλος Εργαστηρίου

Πέμπτη 28 Νοεμβρίου

9:30 Επίσκεψη στο Κέντρο Καινοτομίας Λέηζερ (ΚΚΛ) / Ίδρυμα Έρευνας και Τεχνολογίας στο Πικέρμι

14:00 Αναχώρηση για Θεσσαλονίκη

21:00 Άφιξη στη Θεσσαλονίκη

Παρασκευή 29 Νοεμβρίου

9:00 Επίσκεψη στο Τεχνολογικό Πάρκο Θεσσαλονίκης/ Ερευνητικό Ινστιτούτο Τεχνικής Χημικών Διεργασιών (Ε.Ι.Τ.ΧΗ.Δ.)

15:00 Επίσκεψη στην Εταιρία C3T Α.Ε., Βιομηχανική Περιοχή Κιλκίς

Σάββατο 30 Νοεμβρίου

Αναχώρηση της Βουλγαρικής Αντιπροσωπείας για τη Σόφια

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 34 312

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ Σολωμού 51		ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.	
Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5225761	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	
	5230841	Βασ. Όλγας 188, 1ος ορ.-Τ.Κ. 546 55	(031)423956
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	5225713	ΠΕΙΡΑΙΑΣ	4136402
	5249547	Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31	4171307
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239762	ΠΑΤΡΑ	(061)271249
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248141	Κορίνθου 327 Τ.Κ. 262 23	224581
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248188	ΙΩΑΝΝΙΝΑ	
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5248785	Διοικητήριο Τ.Κ. 454 44	(0651)21901
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και		ΚΟΜΟΤΗΝΗ	(0531)22637
αποστολή Φ.Ε.Κ.	5248320	Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	26522

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

- Μέχρι 8 σελίδες 150 δρχ.
- Από 9 μέχρι 16 σελίδες 300 δρχ.
- Από 16 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρους αυτού

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.τλ.)	50.000 δρχ.	2.500 δρχ.
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κ.τλ.)	50.000 »	2.500 »
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κ.τλ. Δημ. Υπαλλήλων)	10.000 »	500 »
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κτλ.)	50.000 »	2.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	25.000 »	1.250 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.τλ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	10.000 »	500 »
Παράρτημα (Πίνακες επιτυχόντων διαγωνισμών)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	250.000 »	12.500 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	200.000 »	10.000 »

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίδουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού επιβαρύνονται πέρα των παραπάνω αναφερομένων ποσών με τα ταχυδρομικά τέλη και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Οικονομικού του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του ποσοστού του ΤΑΠΕΤ που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται στην Αθήνα από το Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Σολωμού 51 - Αθήνα) και στις άλλες πόλεις από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλότυπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες κοινού λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ